

ცა ის ავი წვი, რომ კარგ წეს-წყობილებას და სასარგებლო კანონებს არაკლებ ვეცილებდი, წილსა ცერავი და მისაზრდას ვერ ვაგებებდი და ვერ ვაგებებდი უფუფურებას და შეუწყობლობას გამო-ვი არა, ისე, სრულად უბრალო მიზნების წყალობით: ერთი მხრით მოყოლოდნენ, ერთი მხრით თინსა და მტერების გამო. ასეთი ჩვენის ხასიათის სამგალობო გარემოება აშკარად გამოიყენას სამეგრელოს მაღალ წოდების გარეშე. იქვე არ-მოცულობა წელიწადი აგებებს მას აქედ, რაც ეს საქმე წაჯექ-უჯექობას თანამოსა ჩვენს სტოგებებს და წინ წაგდას მივს, თუ უკან, ყოველივეს და ყოველს ფეხის დაედამებ ჩვენს ეს კერძობას თუ დაპყრავებს, თორემ ვი რამ ჩვენ-თვის ჯერ ამას არა მოუტანარა, თორემ ამა არა უნდა მივაწეროთ, რომ ქართლ-სახეთისა და იმერეთის თავად-აზნაურთა განსარგება ჩინებულ-მა და მარტვილ შედგენილმა წესმა ვერ მოიკიდა ფეხი აქეთის ნიადღებზე ხომ ამ ქვეყნისათვის იგივე უნდა-ღობას შეწყნარებული და დასწრ-ნებელი წყალობებმა იყო, როგორც იმერეთისა და ქართლ-სახეთისათვის. ამ წესდებულების კვალობაზე შეუდგა მათგანმა სამეგრელოს თავად-აზნაურთა გარეშე წესმა რომდენ ვინაგებდნენ ისეთი კაცები, რომელთაც, თუ-კი სინდისის არ გა-ღებულდნენ, კარგად იცოდნენ, ვინ იყო თავადი და ვინ აზნაური. ეს კომისია შეუდგა თავისი საქმის და ის იყო, რომ გათავების აპირებდა გვაროვნების საქმისა, გამოაჩინდნენ ისეთი გარემო და უპირა პირები, რომელთაც სჯულად და კანონად ჰქონდათ მიღებული წესის ამოღებ-ვა, რომ ამდგომეული თვისის საქმე-თა ადგილად ეშინებათ. დაიწყეს კო-

ველეშორი

ლიხსაული კმელი

(გვედენი არ. წითლიძის)

V

(დასარტლი, იმ. "ივერია" № 265)

გაზაფხული იდგა. ზამთრის ძილი-ლისაგან თავ-დაღწეული ბუნება თან-და-თან ცოცხლებოდა; დლით-დედ ფერსა და ირზე მოდიდა. პატარ-ძალითი ირებებოდა და იკაბებოდა, ასაკში მოსასული ჭალსათი ეკ-ლეუტებოდა და ღამაზებოდა. მო-მხლებელი მიჯნურსავით ეშხობდა და ნახოზდა, ზურმუხტად ამწვანებულ-ტყევაში, თანაირად აყვავებულ-ფერადებულ ხეხილებს, მოკრიალ-ებულ-მოკაპნებულ ცა, სიკუც-ხლითა და სივხილთი სავსე დედა-მიწა, ფრინველი საამური ჭკა-ჭკა-გალობა, ერთსა დასაბუთებელი სუ-ნი იისა და ვიარის თითქოს ერთ-მანეთს ეკრებოდნენ, ამა რომელი უფრო მოებობოდა, რომელი უფრო ვაგებოდა სიმშვენიერით და მოხ-დენილობით, სიტუფითა და სინარ-წინით ადამიანთა. მართლაც და ადამიანმა—ამ ყოველსე კნობლის გვიკავინებდა—არც იცოდა, რა ექნა, რა ვიქნა უკრავს ნამაჯზე გონების მი-მეტყსა და გულის სასალბურ სუ-რათსა ჰქედდა.

დღის შვიდი საათი არ-კვი-რებოდა, რომ სიუფის საგნის სკო-

დღევ წყლის მღერევა, თუმცა თვე-ზის დაქრის მაგიერ თითოე მოპყვენ თვისებად შეგულობს და დანოსების ბაღში. ამათა სინერგება, ბუნდა და ექნაღობებმა აიძულა მათგანმა, მკურნალთა უმეტეად გამოაჩინეს კომისიის მოქმედებისათვის. ან-კი როგორი საცქერა იყო, ვის არ აღუტყნებოდა ევერ, როცა მამებლარ-ნი და მომხიენნი დაინებნენ ამტკ-უტკენდნენ და ყოველს გახა-მაობად გაიძახოდნენ: ზარქას და მართლს ეკულობს თავადი და აზნაურთა წოდების კომისიათა და, თუ ამდენი ვააზნაურს, ჰქვენა დიღუფებოა. ამ უსაფუძლო წუწუნს ის უმედოდ მოჰყვა, რომ მათგანის წარბოძა-დენენდი ძალა-უტყნებდა დადგირი-ბუნდა ამ საქმის, აქუაბის თავად-აზ-ნაურის გარემოება რუსეთისა მუე-დადეს და ამ ვასკარებულ დასყენს დადენენ: როგორ შეიძლება სამს მართალი იმდენი თავადი და აზნაური იყოს, რომდენი რუსეთის ზოგი-რისა დასე გავაჩინოთაც არ მოი-ყვებოდა. ამის მიზეზით ჩემოვლიდ-დენწარსებელი კომისია დაინახა მათგანობის განკარგულებით, კომი-სიამ საქმის ახალს მიზართულებას შეუდგინა პროგრამა თავის მოქმე-დების: მოსდგა და ზოგს ვეფას ყ-ბრანდში გულე-კე შეეს, ზარქს გქვას გქვას დაჩა, როგო მთლიად ამოშალა პირველის სილამა, ზოგე უტანო-ბანდა იქნა და აი, ამ ვასკარებ აქუა-რ აზნაურთა საქმის უკუქვას სელის საბრძოლველი. ასტად ვი-ვაგებამი, დადი-რანობა, აყუ-მაყული და საქმე იქამდე ვამყვებდა, რომ პირველის და მეორე კომისიის ნაწარმოებთ სტეპი კანცელარის არბევებში მათ-ბრანდში და სამეგრელოს აზნაური თავი საქმებად შეეყნათ. ბევრის მო-აფილა საჭურა არ არის, აღვინათო. მხოლოდ ირბილად მავალით, ცხად-მყოფელი იმ გეოგრაფების, რომელ-

ღის შეგარდებს სკოლის ცოში მო-ეყარათ თავი და ფუ-ფუსტენდი. ზოგი წიგნს კითხულობდა, ზოგი ამხანაგს ეცნოვლებოდა, ზოგი თა-მამობად, ზოგი მღეროდა და ზოგიც იმას ცდილობდა, რომ ყველა დანა-ჩრბითთვის ხელს შეშველა და ამ ხ-რითი ხან წიგნს მკითხველთა წრეში გაჩნდებოდა, ხან მოთამაშეთა დასში ჩაენებოდა, ხან მომხიენთა გუნდს ეწველებოდა და ყოველნი ბურსს დადიარდას ასტებდა. ამის გამო სკოლის არე-ბნის ერთმანეთში არე-ული წიგნის კითხვის, სიმღერისა, ყვირილისა და სიბობის ხმა აყუ-რებოდა.

— მასწავლებელი მოდის, მასწავ-ლებელი მოდის! უკვე აქედ-იღებ-გან დაიბნებს, ამ დახიბულ შეგარ-დას შორის სიმღერ ჩამოვარდა. გა-ვიდა რაიმდენი წამი და თვით მამ-წავლებელს გამოჩნდა, ის ხანტად, აურქამებოდა და მღუმბარებო მო-დიდა. იმის გამდარასა და მოწუ-ნილის სახეს, შეტყუებულის შუბლს და სტრელ-მორტელს თავისდს დი-დ სკოლის აღდგენა, დღი ვანსკი-დელი და ქაან-წყვეტა ცტკობოდა. ცტკობოდა, რომ გაზაფხულის მშვე-დლობა იმის მარავალ-ტანჯულს სტვის ვერავითარს მართავს სტებდა, ცტკობოდა, რომ იმის სიკუცხლში ბუნების ბეჭერი ამისთანა გაზაფხულ-ასობად, ხოლო თითონ ხმა თვის სიკუცხლის გაზაფხული ერთხელაც არ ანება. გიორგის ის-კი არ აწუხ-

მაიკ ზავრდენ ერთის მხრით მსა-ჯღლნი და მზარეველნი მთლის ერთის სმთავრობისა და მეორის მხრით ყველა სინი, ვისაც აზნაუ-რებისა და თავალობის ზოგინს და-რბობდი ჰქონდათ აზლითა. როცა მსაჯულ-გამომამეგელი სისხლის-სამარ-თში მიტყნეს დატარებდა რომელ-სამე მოაზნაურე დაწაშავეს, უფოლ-მან განიბარებ უნდა ცუდობდათ, უნდა სკოდნობათ, კლუბი იყო, თუ აზნაური, მოწომას იხილოდნენ სათანადო დაწესებულებათაგან და ესტენი ასეთს მშობულის იძლეოდნენ: **Такой то признаёт въ дворян-скомъ достоинствѣ первое ком-мисію, отвергнувъ второе. или признаёт второе, но зачитаетъ въ спискѣ первой, но принадлежатъ привилегированному сословію.** მთ-ლი და ვაგებ, მსაჯული, რამდენი სა-სჯელი უნდა დასაო ესეთს ბრალ-დებულს აწავარდა, თუ ვეგებს? ხშირად ისიც მიხედვდა ჭრილში, რომ მზა-ვალი გულით მოაზნაურე დაწაშავ-ებდნენ გდების ტუპში ვებეცო-და და საზნაურთა მკაცრს სასჯელს თავადი ამოკლებდა ხოლმე.

ამევე გაუტყნებლის გამო დიდი ხარალს მიხედობდა მთელს მოაზნა-ურე წოდებს. მოაზნაურებს სახელწი-რისა სასახური, ჩინი და წამსახური-ბა ისე არ ეტყებოდა, როგორც იმერეთის ცნობილს აზნაურს. სა-ზიზა საქმების კარგად წარბართა-სებნა ზურმუხტად ხსითაც ვიშლის და წოდების ამე-ვადგება ხში დამ-წავარდ მდღერებს ასამადა. ვერც თვის საზნაურთა სასყვეთა ვერც ერთხელად და თანმობით ვერც ერთხელად ვიშლი, რადგანაც ცრ-თი მეორეს მუდამ ევერ თვალთი უტყებოდა. დიდს ვეფას არ ეკ-ვა-რებოდა, როცა მისთვის საცქერ-ვაკარი კომისიისათვის წყალობით სრულს საზნაურთა ხმს იღებდა კრე-

ბედ და აწავლებდა, რომ თავისი სიკუცხლ, თავისი ჯანი, თავისი წინაბრბოვი და ვინაგებდი ძალა-ღობე სკოლის მწერსა, სოფლის მას-წავლებლობას მთხანაზ; არამეც მ-კი ირისა, ვით თუ ამდენის წვა-და-ვითა და ვი-ვაგებობით შედარებით ცოტა სარგებლობა მოეცტანე ესის და ქვეყნისათ, ამ ბოლო ხანებში, მას შემდეგ, რაც ცოლის გულგრი-ლობის ამბავი მოინდია, ეს იყო იმის მიხედულებით და მადარბუნებ-სენი, თუმცა, როც ვივით, სხვა-გვარის სენისაგანაც არ ყოფილა არ-ვისებოდა.

დღეს უკანასკნელად მოვიდა სკო-ლში და ამიტომ უფრო იყო გულ-დაწყვეტილი. გუმნი სადამის ღირ-ეჭრისაგან ქაილად მიიღო, რომ მასწავლებლობის თავი უნდა დაიწ-ვენო, რადგანაც დღემოდნენ მან-რის უფროსს საცქერა ყოვე-კაცის ცყად დასახიბობა.

სიმთხილ რომ სტეფას კაცობა, ვიჭრებოდა გიორგი, საქმის ერთ-ბაგულებს მოითხოვდა, მე თითონ მ-წინებებინა თავი მასწავლებლობისა-თვის, ჯანი მე დარა მავს და ღო-ნე, რომ ამ საქმის სიკუცხელი ხში-სახური შეძლებოდა. მარტო სიყუ-რული არ ვაეთვრებოდა. სკოლისა-თვის დღად უფრობინა ჩემი დათ-ხოვნა. ვისმე სიკუცხელითა და მე-ყოიბობით საესესა და აღდებულს ახალგაზდას დანიშნენ ჩემს ადვანს. მე ხომ ჩემი სიკუცხელ ამ საქმის

ბასა და საზოგადოებაში და ასე ამ-გვარად წოდების არევა საზიზა-სკანების არევა და დაკეთებაც გა-საიქო.

1859 წელიწადი სწორად რომ ახალი ხანა შექმნა სამეგრელოს თავ-დაზნაურთა ყოფა-ცულებებისათვის, მზავლის იხიერის, მუდარის და ვე-დრების შემდეგ მას ეღრისა ახალი წიტი თავად-აზნაურთა წოდებრივის დარბობის გარეშე. ამ დღიდან და-და-სამეგრელოს საზოგადოებში დღე და-ღი სასუფოლისა. მავრამ თვეწინ ამის სასუფოლის მეხე, გიორგიც ამ სასუფოლისა მასაც აქეთის თავად-აზნაურს და სწორად ამ მეხეს აგრ-მართან, რამდენად მაგნებელი ყოფი-ლან ისინი, ვარსკობი იყვნენ, თუ ში-ნაურები, ვისმე წარმართავ ცხ სასუ-ფოლამ და მეტარბისკობა მოეცია თავ-ზე ამ დასუფოლებელს საქმეს. ახლა-ც ვეფასათვის ცხადი შექმნა, რამ-დენად მარტვილ და სამართლიანი იყო ათევედნის წასი თავად-აზნაურთა გარ-ჩევისა, მავრამ რაღა დროს სკო-ლები უკან სწავლობა საზიზის კანს აივანს ვაულებს. მხოლოდ საწუხე-ბარისა, რომ ძლიერი მზავლნი აღ-მოაჩინებნან ისეთნი, რომელთაც სა-ბუთი არ ეტყებოდა და თავადობა და აზნაურთა-კი სასუფოლისა განმე-დობინა ჰქონდათ. ან-კი ის სასუ-ფოლის კონებას ისაქირებდა ისეთი გვიარი, რომელთაც ცალს არ უღებდა ზოგიერთს მათგანში. წინააღმდე-გებისა, სასუფოლით შეიარაღებულნი იქნებენ ეგებ ისეთები, რომელთაც სასუფოლ მიიჩნდა და ამ ევეის წყა-ლობით გამოირთვი თავად საქმეში.

იგი იყოს, რამდენი თავადებოდა თავ-გები და აზნაური იტყეს: ნებევი, ვიც სსველად მქონდა საქმე, რომ დარბე მომეწყობა ხელი და სასუფო-ლის წილ შედგომოლით. ასეა, თუ-მე დიდს ყველას ვასმარბობელი და ღალას მომხმელი სასუფო და მტ-

სამირკველის ჩაქვის შექმნილ იმა-ც თაგისი სიკუცხელ ეკლებს აწენებს მოახანებს, მესამედ დაზუ-რის ეს უწინა, რომ დარ-ავერსა-დაც უტარებდა ყოველ იქნისა, მე-ოთხედ მოაწესა და ვერ მოართუ-ლო-მოქალაქის მებუფეს ვადასეს. თუ ეს ასე იქნება, თუ ჩემვან ჩაყარი საბრძოლველი არ დღება და იმავე კე-ღებში და შეწინა ააგეს, მე მეტი არა მიჩნდა, ნეტარის ღობით-ვაგებებისა ამ ქვეყნისა და პირა-ნიად შეგებების იმს. მაგან... რა-ღად მაგარმა! ჯერ ერთი რომ ჩვენის ახალგაზდაბის იმდელი არ მავს, უ-ზო-ცულობა ირბლიბინ; და მეორე-რეც იყო, რომ რაღა მანამ დასამეს სასუფოლ-ვა-ტყვის ცყად, როცა ამ ქვეყნიდან მარე-ბარული ვიყავი. უტყებოდა, ვიციც ვინ დასარეგობ-და შესახებლობას აღმანამა მზარის უფროსთან დამაბუნდა. მეგრე ვინ უნდას ვაგებებოდა, მანებლარი და ცლის-მწამებელი, თუ ის, ვინ მე-ზობლას უტყებდა და ცლის-მწამებს სუქს უტყებდა... რაც უნდა, ისა უნდა, ისა უნდა მე აღმარბობის საქმეს საქ-მის ჩაღდება აღარ შემიძლიან. რამდენიც შემიძელი და მოვებებდი, ვიჭობე და აწ ჩემი დენი დათვლილია, რაც უნდათ, ის დამიბანო, თუნდა ავა-ზიოს სახელითაც მომართო! ხომ ვიცი, ამ ქვეყნად ქაყოფილებას ვერ ვიშობი.

ერთის საათის უკან გიორგი სკო-ლდგან გამობრუნდა. ის უწინდ-

რიადა. ვისაც ესენი მოგებოდა, შე-ვისას სასუფოელსა აზნაურობისა, ვისაც არა და—საზნაურებსა ვლტე-ბისა.

მომრე სასუფოლარი ამბავი ისა, რომ ვით თუ ვინმე ყურადღება მიიქცეოს იმ ცნება არს, ვითომ სა-მეგრელობის, რუსეთისა შედარებით ამდენი თავად-აზნაური არ უნდა იყოსო, რატომ ვითომ? სასუფოლო-ბად უნდა ჩათვალოს ის გარემოება, რომელიც ერთმა ირბიტარმა წარ-მოსტეპი შემოსტენებულს კრებნაზე ჩემში თუ ბევრი აზნაური, ამის ისტორია ჰუკის მოწყვეტა და დამ-ბახდებლადეცია; სამეგრელო განიარბი-ტყვევარ იყო საქართველოსი, მუდამ მბრძობის ცვილი იყო ეს კუთხე და აქეთის მთავრისი ერთ უნდა მოე-დებოდა იგივე მშღობლობისა, თუ არ თავად-აზნაურთა სიმართლას.

სა-სა, თავად-აზნაურთა, რომელთაც ვიჭრებოდა ვაწყალებნი იყვნენ საზღვრებზე და ატყვის ყარაღლით თავს აღდენ-ტყვევანათა. დღად, რომ ასე იყო. აქეთი თავად-აზნაურთა სწორედ დღევ იყო, როგორც რუსეთის ძვე-ლის დროის მშღობლობა დროებით რომელთაც შეუძლ ხანგენი შეადგინა რუსეთის აზნაურთა.

ახლა ისტორიის თავი დავანებოთ და აღვინათო ის, თუ რა სასუფო-ბას ხმარობს თავად-აზნაურთა, რომ დიღებ შეუდგეს თავის დიღს-კილის მონეს საქმეს. კრების დღეს ტუღბას ტარბოს ბეჭეს მოქმედა მოსოლო, მავრამ ვინც მოვიდა, ისიც სასოლო ჩასოვლებს, რომ კრება კანონიერად აღიარებულ-იყო. წინააღმდეგა, თავ-გამა იგინე ელბანების ძემე ქვეყ-ნისა დასწრისათავე მოკლედ ვარდასცა, რა და რა საგნებზე უნდა ჰქონიდა მსუყელობა კრების. მეგრე მეტყ-მეტად დაწერებოდა, ღობითი და დასახებობით ვანმარტა თ. ე. ტ. დადიანმა ყოველი კერძობა, რაც ბუზად აღდებულთა და გრძობა-განება აზნაურთაგებოდა იყო, ისეც ისე ვიჭრებდა, მდებარეობდა და ცრულ-მორეული მივიდა სახლისკენ, სა-ღად უნდა ვეცტარებისა უკანასკნე-ლდენი თავისის ძამზე დაკლებული სიკუცხლისა.

სარგოს ეკვლესია გზის პირად არის აწენებელი ერთს მაღალს, ნინარ-წარის ბუნებითა და ყვავილობით დამწ-ვინებულს კერვანაზე. ეკვლესიის გა-ღადანი იგივე სასაფოლამ ამ სოფლი-ისა. თუ ოდესმე ამ ეკვლესიის მიხა-ლებიც ვაგლი მოგზავნა უტყებოდა, თქვენს ყურადღებას ერთი გარდათა და სხვა ყვავილებით შექცული სასა-ფოლის ძეგლი მოიქცევა; ძეგლზედ გიორგის ხმეს მამარბობის ქეთია გამოაჩნდებოდა. ძეგლის წინა მზარ-ის უტარის ვარაყანისასოგებით შემე-დგე აწერა:

ანა, ან უტყე ვიჭრისა ციკოს მიყენა და ამოსა... ვიჭრე ვიჭრე, ვინ მოთალს ვიჭრეს ქვეყნისა; ვიჭრე ვიჭრე, ვინა ვარ უტყენა მამარბობას; ხინადა მამარბობისა შეწყობისა; ვინ ვარაქს უტყენა ვიჭრე ვიჭრე და ზამთა უტყე ვიჭრისა.

ძეგლის უკან მდებოდა ამის ამო-კონაობის ნიქის მთავარი აღმარბობის და მასწავლებლის, ჩემის ქამაგის და მოსამწელოს გიორგი მშავალის. სან-გოს დღეს ვიჭრისასესა.

დათვი კომისიის მუხლი



უშთაერეს საგნებს შეეხებოდა. ამავე საგნების შესახებ ილაპარაკა ბ. ნიკ. ი. მჭედველი. საგნო ბაზის შემდეგ დაადგინეს: 1) რომ სთხოვენ საქართველოს ეკონომის, რათა მოუმზადოს შტატის სინდისი კანდიდატი იმ განყოფილებაში, რომელსაც მეტრისტების წარმოება ასეა მიზნობრივად და თუ ესაჩივრის დასაწინააღმდეგებლად, ანაწარმობა ამ მომართულობის შრომის ხარჯად წელიწადში 1200 მანეთს იკისრებს; 2) სენატის მხარის ანაწარმობა დეტალებს დაენეროს წელიწადში 3000 მანეთი. პირველი საქართველოსთვის ფული 1-ს დეტალებს უნდა მიუკუთვნებოდეს, მაგრამ ავტორიტეტის შემდეგ მიიღოს და ფულის მოკრება ჯერ სდარს! მეორე კაზის მხარეს უფრო უმეტეს დროისთვის იყო გადადებული. მაგრამ ვაი, თუ იმასაც გავივლით სიგნალის ბედი ექნის და ამგვარად ბ. ნიკ. ი. ნიკოლაი ნიკოლაიშვილისგან: ეს კვლავ უფრო კარგია, მაგრამ, როცა ფულის მოკრების გზა დადგება, ფული გამოვლენ ცვლის გამოვლენ უნდა შესძლებდეს. აქვე გამოითქვა აზრი, რომ ვინც მიზნობრივად იმ სამუშაოსათვის მანეთს ახაზრიდა მოთხოვნა, რომელიც სამეგრელოს თავად-ანაწარმობის გრუბების განთავსებულებისთვის უნდა მიეყოს და რომელიც მის თავის დედათა განთავსებისთვის ახლა გადადებული. ამის შესახებ ზარბუჯი წინამძღოლის მიერ დადებული ნაწილს მსაჯულს და, ლოლუაში მიიღოს. თავად-ანაწარმობას ამ ფულის მოხმარება სხვა სწავლა-განათლებისთვის უნდა, თუ აღმწერ ვიღაც იმის ხელში ჩაგდებას.

კრების დღი იმდენ ჰქონდა, რომ სენატის მხარის თავად-ანაწარმობა გარდაწვეტილებას მიიღებდა ზუღდის მხარის თავად-ანაწარმობა. მათ 25-ს ნიკოლაი ჰქონდა კრება და ჯერ არ ვიცოდა, რა თვალთ შეხებულ ამ გარდაწვეტილებას. სიამეობა, რომ ესეთი საქმე საგნების შესახებ ისინი სრული თანხმანი იქნებოდნენ თავიანთ მომხრეებსა. კრებად მათ მიმართული ერთი ხარისხის საგნები მოგვსდებოდა, რომ ლუკა ბურის მოწინააღმდეგეებს წაუშლეს და აქედან საბუღალის საწყვე ერთი კუბი ლუკა იმისათვის, ვისაც პიროვნებისა და საქმის ქაღალდების კუბების მის აქვე დაგვარდნო. ასეთი კუბები ვაგვიყვებენ საქმეს თუ არა, კარგად დასწერენ, თუ ავიღო მანქანა მოკლებული ხელს ამა, თუ იმის თავისი და ანაწარმობის საბუღალის სათარგმნად და ქაღალდების საწარმო. რადგანაც კრება დაწერილი და მთავრებული ტყუილად კარგად და სინდისითი არ არის, შეიძლება, რომ ბევრის საბუღალის და ბევრი ქაღალდი ურატო დაიწეროს. ამის წამოღება იმ აზრით მოხდა, რომ ნიკოლაიშვილი კანტარია მთავრდება და ქაღალდების შემდგენლობა და ამ კანტარის ხარჯი თავად-ანაწარმობას ეკისრება, მაგრამ, რადგანაც ასეთი კანტარის დღი ხარჯი სურველია, კრება უფრო განხილეს, და თუკი, აქვს აზრი, ასეთი კანტარის დაარსება მეტად სასარგებლო იქნებოდა, რომ საშუალება უყოფილებად და სასარგებლო იქნებოდა განსაკუთრებით იმისათვის, ვისაც ან ნათესავი და ან ნაცნობი

შეიქონდა არ გადაუთარგმნის და არ შეეძლებოდა ყველა საქმე ქაღალდის... ასე და ამ გვარად სამეგრელოს თავად-ანაწარმობის დღის ფასი უფრო არის, რომ დრო არ გამოეყარათ ხელში და ხელი წაწილონ, რომლის ნახევარი ავტორიტეტის კომისიის საბუღალის მიზნობრივად. ლეონარდ ინგლისი, რომ ფონს ადვილად ვასულიყვნენ.

ს. ყიფიანი

დაბეჭდილი

(მოწერილი ანბანი)

ძირითადი (ახალი მხარე): ქობულანი უძებნა ახალციხის მხარის დასავლეთის ნაწილს. ქობულანში ორი სოფლის საზოგადოება— ადგენისა და ულდისა. მცხოვრებლები ადგენის საზოგადოებაში მხოლოდ ქართველებს მამადაცნობენ, ულდისაში კი ნახევარი ქართველ-კათოლიკური არიან, ნახევარი მამადაცნობენ. ქობულანში ორი სახალხო სასწავლებელი, სოფ. ადგენაში ორ-კლასიანი და სოფ. ულდისში ორ-კლასიანი. ზოგიერთ სოფელში მიწებიცნობენ სამხედრო სოფლებს არის, სადაც მამადაცნობენ ყმა-წილები თუთუყუბუბები თათრულდას და არაბულს კიოხას ვარდა, ახალციხის სწავლობენ. მთელს ქობულანში შესანიშნავი სოფელი უდეს.

ამ სოფლის ძველად დიდი მცოდნე ბ. ჰაქაველი, აქაურები ამბობენ, რომ უფრო ქალაქი ყოფილიყო. აქ არსებობს ერთი ციხე, რომი ეკუთვნის, სადაც წინა-როცა სარეზიდენო და ხუთი წინასაღურები აქაქი ნანგრევი ქვითის შერჩობდა არის, ათსში ტრირხელ ამ ნანგრევებში მცხოვრებლები პოულობენ თიხის პურებს და ჯამებს. ხალხის გარბოლებით და სხვადასხვა მიზეზებით სიხლობაშემს აუღობიერებია, შემდგენი ჯრუჭები (გუნდულები) მოსულან და ვაჭრობა უწყობიობათა. უფრო ორი წელი ქალაქი კათოლიკური სტოპოვებდა (200 კომოდები) და რამდენიმე კომოდები მამადაცნობენ. ცხრა წელიწადია, რაც ულდისი საერო სკოლა დაიწყო და ულდისი სარგებლობა მოუტანა ხალხს: უწი, ვიდრე სკოლა დაარსდებოდა, 20 კაცს ძლიე სკოლაში ქართული წერა-კითხვა, ახლა-ერთი თითქმის კომოდები ერთმა კაცმა მანქანა იცის, მოსწავლეები არც არც ამ სასწავლებელში თანადიან მატულობენ. ამ განად სასწავლებელში 76 შეწერია. ცროცნებები მხოლოდ ქართველი ტრინიანი არიან, სასწავლებელი—კათოლიკური, წილიწარმობა 3 მოკლედ და 78 წილიწარმობის. სასწავლო ისა, რომ შეწერა-წილები სხვა თათეს ყველად (მცხეთა) მიიქნა, მარტის პირველიდან გიორგობის დადგენივდე. ზოგი წილიწარმობის სხვას უდგება 10—20 მანეთად. მამადაცნობენ არ მოსყვით თავიანთი წილები სკოლაში. ამის მიზეზი ფინანსო-ტრინიანია. სულ ორმა მამადაცნობა, გვარად ღორბოტენიძეებმა დასარეზიდენო სწავლა ამ სასწავლებელში, კომოდები მამადაცნობენ, რატომ არა ჰქონდნენ შეწილი სკოლაში, ვისაწყობენ? გერგობის წილი უნდა ჰქონდა, მოსადაცნობენ კიოხისობის, გერგობის არის სასწავლო. ახლად სწავლა კარგია, კარგა რამდენი ენა ეკუთვნის, იმდენი უფრო კარგია. სისამოვრა ანაწარმის არის, რომ მხოლოდ ლეონარდ

ეტანება ქართულ წიგნების კითხვაზე, თუკი იზოვა სადმე წიგნი. სასწავლებელს, აქეთურე ლეონარდ ნახევრად მოიპოვებდა ქართული წიგნები.

ამ თათის თათის წინად აუტარებს ამ კათოლიკური ეკლესიებში ქართული ენაში წიგნო-ლოცვის დროს. ამის გამო ხალხი ძლიერ სწყენს, რადგან სომხური ენა არ ესმით. ამის გამოც ეკლესიაში მხოლოდ ერთი ნახევრად დაიარსებია. აწელობა, თუ ამისთანა ხალხს გარნობა საწრწმუნების შემოსუტად. მისი ნუგეში და იმდენ ზარბუჯი ლეონარდ და ლეონი ვეღვება!

ი. პაატაშვილი

წარსული საინფორმაცია

ჩაქათლის მხარის ქართველები, მეტადრე მამადაცნობენ, იმ აზრისანი არიან, რომ ქართულ-კახეთის ქართველებს უყვევლად უნდა უყვარდეთ ნახევრადი დიდის მთა, რადგან ეს დალობათა იმთმუ უყოფლობის მტრადიანია, თუ შედეგობაში არ ვიქონიებთ კვირში ერთხელ ცის-სხვა ზარის დარტყმა. ჩვენ-კი სულ სხვა გარემოებაში ვიპოვებთ: დასაბრუნებელი თუ არა დიდ ვაჭარებს და მტრებს ფურად ირატარებს, მაშინვე ჩვენი მუცითი თაღლები მორატავნ მამადაცნობენ „აზარის“ ყვირის, იმის ნიშნად, რომ დრო არა დაუტოვოთ საწოლი და შეუდგეთ აღიარების და თქვაშარ მამადაცნობის ქებას და დიდების მტყუყვებასა. საქაროდ ვეუტოვებ სარეკობა ჩვენთა და გამოვდივართ მინდარტყას ანუ ბუღა-ტყუბუხე „აზარის“ ასდებდა, მაგრამ, დიდ იმსახრა დატყუყობისა და გარდაცნობისა ვიდრე აღკარებულები ამ წინად საქმეს და განაშინალი შეგუდებულად ვერხში სოფლის, გვე-სმის, რომ წარსულს დიდ მავანს თივა დაუწევს, მავანს სახლები გაღობულებს, მავანისათვის დაუპირად კამეტი, მავანის სახლადან ჩალოუ-კი წაუთი, მავანის წიგნისილი გა-უტრებიანი და მის-და-სი, არ იქნა, ვერა გვეუტოვებოდა და ის იხიერი ვეცოცხა, ქობულან ვერ ავიკოვით თავიანთ. ესა ჩვენი დადებუაი და ცრუხე ცეცხლის განმტლები, ამან წავეილა და ვეგანანავა სრულიად. აღარავის აღარა ვეგვეს გული და ვეგვეს გული, რომ დღევანდელ დღეს ნაწილი და მოვახლო ქონება ხე-უფრო ჩვენი იქნება და ამის გამო სარის მოწინავე მანქანა ვიღობი გვექვს ავიღობი. სხვა უტყვის ჩვენს აღიარებს ოქროს სეცტინი დაბაზუბი დიდებუბა, მაგრამ ამ ამოსადრდელ ქურდების გამო ყველანი ბოგანი აღარ-დატყენ ვამბობებარა. დღენი ჩვენი მოვიღობით და მოტყობით და ქობულან-ავაიკობას ვერ ვადგურებთ. მამა ამ გვარი ქობულან რომ არსად ვეგინობი და ადვიანა არ უნახავს ი, ბაქთრო, თქვენ დატყენ თქვენი ცხოვრების უშთაერესი სახარა—უღლი კარმის. რასაკვირვებია, კომოდსავე ლეონარდ-იოხასა ბნარობა და უწიანთა, როგორღე იძობერთ დაწიანთა; ამ მათს ეცნობი, იმ მათს ეცნობი, ქვეყანას აჯერებთ, მაგრამ ვერას ვეღობით და დატყობით საქმინის ცხელი ვერ გიპოვებთ. როგორც სრულს იმდენს ჰკარავით და სსორეკვილობას ეცნობით და სსორეკვილობას ეცნობით, მოდის

თქვეთთან თქვენივე მგზობელი ანუ ხალხი სოფლის მცხოვრებელი ვინ-მე იროცა ჰაკი ბოლილილი და გუგუნებთა: თუ ამდენსა და ამდენს მომეტეს საზოგადოება, ხელად ლეონარდ თქვენს კამეტებს თქვენს გონში მოგვეცრიათ. რადგანაც დაკარგული ხალხი კრული თქვენთვის ბოლოდ მირფალი, ამისთვის განსა დაღინ იღებენ, რის ვი ვაგდობითაც არის „მოლოთი“ ვუღას და იბრუნებთ თქვენს დანაჯარს. დაშვიდებული სოფელი ისევ ქედ-მობროლი ეწყობი ცხოვრების უღელს, მაგრამ ავტორიტეტს გვეყვითა უტყობობა და ისევ მოვაჭარს კამეტი ბელ-ახლა თავს ანებებთ ოჯახში მუშაობას, აქეთ მიღობითა, იქეთ მიღობითა, ცხებთ, კიოხობით, მაგრამ, სულ ამაოდ: გულდაწყვეტილი ბრუნდებით დაობლებულს სახლში. ავტორიტეტს ჩაღდინებამ დიდის მთის თქვენთან ისევ თქვენი კარის გეზობელი, ვეგვათ, თუკი არაზრუნებოდა გეუგუნებთა: მომეც ადენი და ამდენი თეთრი და შერს კამეტებს ვამბობინებთ. მეტე ჩარა არა ვეცით, განთავ იღებთ, ყოველს ვაჭარებს ვაჩივებთ: „მოლოთი“ ვუღას და მეორედ ჰყოფლობთ თქვენს სკოლაში საქონელს. ასე თათის სკოლა საქონელი თითქმის იქნა წინა თეთრი ვაჭარება. ნამდვილი და გატყობილი და მოგასვენო, ქობულან და მარცხა-გულვა ხელბოდა ვაგვიცნობა, როგორც მამადაცნობენ, ისე ქობულანს.

იქნება არ დაიჯეროთ, მაგრამ სრულს უქმნობობობა მოგასვენოთ, თუ საფიქროს სამასს კომლი სცხოვრობთ, იმთაში ორას თობობი-და-ხეთი კომლი უყვევლად ქობულან და ავასკობს. ისე დამე არ ვიგობოს, რომ თითოეულს სოფელში მომდინარე ქობულანს ამ მომდინარე, გვეწვევით, წარმოადგინოთ ყოველთფიური სია სხვა-და-სხვა სოფელს მომდინარე ქობულანის, მაგრამ, რადგანაც უნა აღინაშნოს წარსული, შედეგისთვის და სტოპოვით და ცხრა მამადაცნობილი მოლო იმის, თუ რამდენი შემთხვევა მოსიდა ქობულანის წარსულს ლეონარდისთვის ჩვენივერის დღის განმადლობაში სოფ. აღიბეგვილი: 1) კოხლანდინი აღიბეგვილი მომარტის თანადიარ ჩალოუბა; 2) ივანე ასლამაზიშვილი—ერთი ხარი, 3) ისევ კონსტ. ასლამაზიშვილი—ორი ცხვარი, 4) ისევ ივ. ასლამაზიშვილი და უწევს ერთი ხარი თივა, 5) გიორგი ჯაჭვილი მომარტის ერთი ძროხა, 6) აღმდინარე ბურადაშვილი ორი თადარი ჩალოუბა, 7) მიხეილ ასლამაზიშვილი—ორი თადარი მტყევი, 8) გიორგი ტილავაშვილი—ერთი თადარი ჩალოუბა, 9) ხუციშვილი ქობულან მართას—ორი ხმა, 10) მიხეილ ვანაშვილი—ერთი ხმა, 11) ივ. ასლამაზიშვილი მოსულენი გომარტის ერთი ძროხა, 12) დიმიტრი ყიფიანი მომარტის ერთი ძროხა, 13) მამქიმ ასლამაზიშვილი—ერთი ცხვარი, 14) ჰურტი ვანაშვილი—ორი თადარი ჩალოუბა, 15) ვასილ ვანაშვილი—ერთი კამეტი, 16) ვასილ ჯაჭვილი—ერთი ხარი 17) ზაქარია ასლამაზიშვილი—ერთი ხარი და მის. თუბულანის კიდე ისა, რომ ქობულანს ეყვანი ვიქნებოთ, მაგრამ შიშის გამო ხმა ვერ ამოვიღებთ და ხელი ვერ ვაგვიწარმოებთ მათა ასალგადა: ჩვენს ვეუტოვებ სტაქობა, მივეცი ქობულანს

მი სამართლის მცველთა ხელში, მაგრამ დასალოცილები ჰქონდნენ ერთი ბოლოდ და გულ-ბოლილილი ეტყვიან; სულ დიდი სასურველი ქობულანისთვის მომეტეს წაწილად არის ორის, ამ სამის დიდი დატყუბობა ხალხს სატყუბობაში; შემდგენი ხალხი თავისივედობა და ვაი იმისი ხმალი, ვინც იგი დაწერეს: აღარც სახლს, აღარც თვისს, ადარც საქონელს აღარ უტყვებთ და თეთი სოფლის მოსპობასაც უტყვებთ. ეს არის უშთაერესი მიზეზი, რომ თუქცა ქობულანს ყველანი დაწერდნენ ვიქნებოთ, მაგრამ მანქანა ხმა ვერ ვაგვიცნობთ მათთვის და იმნივე ამის გამო ძალიან თავ-გასუნდა და გათამამებულნი შეიქნენ. თუ შედეგობა-თინივეცა მოვარგობთ არ მოვიღებთ თიხის გულ-ჩეგობა და ცოტად-ნად სასტოლად არ მოვარგობ ჩვენს ცხვრ-მავლადობა, ყელბობის დატყუბობით და ისეთს შევიკრებთ ჩვენივერის, რომ სამადაცნობის გარეშად აღარ შეგვეცნობა. ჩვენი ქონება დანაჯარ სკოლისთვის უნდაც გამოადგეს უნდაც. წარსულის წილის განმადლობაში ამ გვარს საქმეზე მარტო ერთი სოფელს დაწებავა მამა ორბობ-და-აი თუშინი ნადლი ფული. თქვენ წარმოადგინეთ, რაღაც სიყოფ უნდა შევძლოს ამ გვარად დაინახვებს სოფელს ამ გვარს ცოფულად მოგასვენო, ქობულან და მარცხა-გულვა ხელბოდა ვაგვიცნობა, როგორც მამადაცნობენ, ისე ქობულანს.

რუსეთი

„Рус. И.“ აღიბეგვილი, რომ გამოჩენილი შეცინებოდა მომარტისთვის ეღიბინი რუსეთში უკვე გამოეფებავართ. უტყუბობებოდა ეღიბინი მეორე ვალმეტიანობის გამოვანებობისთვის წაიციხებეს მის მიერეც ახალ და საყურადღებო გამოკონების შესახებ.

— ვაზ. „Ноб. Вр.“ ამბობს, რომ რუსეთის ყველა სამოქარტო დანაშაულის მოხმარება მთავრობის, მაშინველი სასარგებლოდ სალოტობო მოღუბენს ვეცხვილი და ამ საქმისთვის საკომისიო ჯილდოს არა ვიხობო.

— ანტ. ველიმ. ვაგვიცნობ, რომ სახელმწიფო ქონებას სამინისტროს ვანახავა ექვს, მომავალი წელს თან-და-თაბარის ფულის სასესტებოდ შესახების ღირის მწარმოებელთათვის. სამინისტრო იმეღობენს, რომ ამ საშუალებით ბოლო მოუღობს ვენებანს ჰაქარინების ხელ-მოკლებობას, რომელნიც იმეღობენ არიან ფულმანს კაცებს დატყენებლი ღვირა მიქილენი ბოლომ. მთავრობა უნდა, ამ ვანკარებლებით შეძლება მოსესტს ღირის მწარმეული, რომ უფრო უყუბობი ღვირა დაეცინო.

— ვაგვიცნობს „სწერის“ „საერო განათლების სამინისტრო“ შედეგად ახალის კანონ-მარტების შემდეგენ-ხმის შესახებ, რომ სამოკლაქობა სასწავლებლებში უმეღობულ იქმნას სხვა კარებს, დასალოტობის, მუღობის და მიეჭეჭეჭობის ხელბობის სწავლებათა. — ჩრდილო ამერიკაში თითქმის წამოღობის და ღირამიტის ვეჭეჭეჭობა ვენებანს მოყვანის საქმეს ამ ცამად რუ-

სეთის სახელმწიფოსი და საზოგადო დაწესებულებათა ურადლებაც მიიქცა. ამავე საქმეს დიდი ყურადღება მიაქცეს შინაგან ურადსა და სახელმწიფო კონგრესსა სახინისტროებში. ამ მოკლე ხანში პეტერბურგში სოფლის მებაძღვლეთა კრებაზედ მოხსენებებს წაითხვებს წყობის განცხადების შესახებ ახალგაზრდა მეცნიერი, პეტერბურგის უნივერსიტეტის მეტეოროლოგიის პროფესორის თანამშრომელი ბარანოვილი.

—სიმეფროპოლის თეატრში შემდეგი ამავე მომზადება. წარმოდგენის დროს თეატრში ერთი მოხუცი დედაკაცი შესულა და მეექვსე რიგის სკამზედ მჯდომი ხნიან კაცისთვის მუხლზეში ჩაუდგია კარგა მოხიზლილი ბოხა და საქართველოს თეატრისგან. გოცემბლის ხნიან კაცს ვერა რაღაცა უნდა ეთქვა დედაკაცისთვის, მაგრამ მალე მიხვდა, რამეცა იყო საქმე და ბოხით ხელში ისიც საქართველო გამოვიდა თეატრიდან. ბოხაში ვახუცელი ახლად დაბადებული ბავშვი ყოფილა ამ კაცის თავ-განებებულ სტრფოლსგან გამოვანძვლილი.

პეტერბურგის ბიუჯეტი, 10 დეკემბერი

Table with 4 columns: Category, Budget 1891, Budget 1892, Difference. Rows include various municipal expenses like salaries, maintenance, and interest.

მიმოსვლა იტალიის მემკვიდრის ფულად

ბათუმშიდამ გავის: სამშაბათობით: ნაშუადღევს 4 საათზე, მოკლე ტიპით და ნოვოროსისკისკი შეივლით. ბუთშაბათობით: ნაშუადღევს 4 საათზე, მოკლე ტიპით, ნოვოროსისკისკი შეივლით. შაბათობით: საღამოს 8 საათზე, შორის ტიპით, ყოველს ნაფხა-სადგურში შეივლით. ორშაბათობით: საღამოს-გარდ კონსტანტინოპოლისკენ, საღამოს 7 საათზე ბათუმში მოივლით: ორშაბათობით: დღით, მოკლე ტიპით. გამოვიდით კერასა და სუხუმიც. ორშაბათობით: დღით, მოკლე ტიპით, გამოვიდით კერასა და ნოვოროსისკისკი. პარასკევობით: საღამოს, შორის ტიპით. კვირობით: დღით, სტამბოლში. ფოთში მოივლით ბათუმშიდამ: ორშაბათობით, შეივლით. ფოთშიდამ ბათუმში მიივლით: ბუთშაბათობით, დღით 9 საათზე. (ბათუმში მიმავლად მუხარათოვსკისკი გადავიდნენ საფოსტო გზით, რომელსაც გადის ნაშუადღევს 4 საათზე). კვირობით: დღით 9 საათზე.

ფოთიდან სუხუმის: ორშაბათობით, შეივლით. გემი „Badyuka“ ბათუმშიდამ ფოთს მოივლით კვირობით და ორშაბათობით, ნაშუადღევს 2 საათზე. ბათუმშიდამ გემოდის იმ დროს, რომელსაც დაწინაურებ ბათუმის საფოსტო.

განცხადებანი

მალაქ შუთისში, საფორხიზაზედ სალორის დანაში, ძველის ზასტევის ახლოს, ახალს ცეცხლსი მასლოზად, ისევედამ სანოქსადა და სანაპირსადა აღმოვი, რომით ორი ათასი თაბასი ოთხმოცი კვადრატის საყენი, საყენი-მანეთად, მამული კუთვნიანს დავით იასენ მეს ზეილის პერუხი-ვილას. (3-2)

„მართეთა ახანაგოგის“ წყენის მადანაში

ისევიდამ შენდვი ახალი წყენები: ბნელი, მოთხრობა 5. მელანისი (ფსევდონიმი) 40 კ. კედლის კალენდარი 1892 წლისა 40 კ. თხზულებანი: კახიბეგის (მოჩხუბარიისა) ავტორის სურათით და ფაქსიმილით, სამი ტომი, თითო ტომი ცალკე 1 20 კ. იგივე მშვენიერს ქალაქდღე-ზე და მშვენიერის უძეთ თითო ტომი ცალკე 2 2 50 კ. სამივე ტომი 7 3. სრული სამზარეულო ქართულისა და ევროპული საჭმელებისა 1 20 კ. იგივე უძეთ თხზულებანი ი. დავითა-შვილისა სურათით, ბიოგრაფიითა და ვაქსიმილით 80 კ. იგივე მშვენიერის უძეთ 1 2 25 კ. დაბადება და აღზდა ერეკლე ბატონიშვილისა, დიეკენდ. პოემა ბარანსი 15 კ. ხალხური ზღაპრები, შეკრებილი ვლ. აფნია-შვილის-მეორე 30 კ. იგივე უძეთ სურათის ცხენ, მოთხრო. შუაქებისა 25 კ. „მარხადა“ ან. ფურცელაძისა 20 კ. „წალობა“ — მისივე 20 კ. „თამარი“ სპარსული დეკენდა 10 კ. „დეშინი“ თარგ. ფაშე-ლისა 15 კ. „ცდა“ III წ. 50 კ. საზოგადო მიწათ-მოქმედება თხზუ. მ. ზაალი-შვილისა 30 კ. საზოგადო ზოატეხანი ანუ საქონლის მოვლა-მოქმედება მისივე 80 კ. ევფუტის ტუასანი, ოპერ-გეტის გამოცემა 30 კ.

„წერა-კითხვის საზოგადოების“ წინის დაბანია მიიღო ვასასყლად მასდა წყენია 26 წ. კა. ბნელი, მოთხრობა 5. მელანისი 40 კ. ქართული კედლის კალენდარი 1892 წ. 40 კ. თხზულებანი: კახიბეგის (მოჩხუბარიისა) ავტორის სურათით და ფაქსიმილით I, II და III ტომი თითო ტომი 1 20 კ. იგივე მშვენიერის ქალაქდღე-ზე და მშვენიერის უძეთ, თითო ტომი ცალკე 2 50 კ. სამივე ტომი 7 3. სამზარეულო ქართულისა და ევროპული საჭმელებისა 1 20 კ. თხზულებანი ი. დავითა-შვილისა 80 კ. მარხადა, პოემა ან. ფურცელაძისა 20 კ. წალობა პოემა მისივე სურათის ცხენ მოთხრობა კონქებისა 25 კ. თამარ, სპარსული დეკენდა 10 კ. დემონი ლტონტოვისა, თარგმანი მამია გურულისა 15 კ. ცდა I, II და III ნაწილი. თითო ნაწ. ცალკე 2 50 კ. სამი სხეულები, მოთხრობა და კარგაშვილისა 30 კ. ნაქვეთი ბოთხობანი დ. ერისთავისა 50 კ. თორნიე ერისთავი, ისტორიული პოემა აკაცისა 1 კ. სიკოლის ნააზობი, პოემა მისივე 20 კ. პატარა-კახი ისტორიული დრამა ლეჟადა მისივე 50 კ. საყენიწილო ამაზედ მისივე მშობი სიტყვა, დ. მახან-ლისა, მეორე გამოცემა 25 კ. თამარიანი ლეჟადა ს. გუ-გუნაფასი 50 კ. თამარიანი ლეჟადა რ. ერისთავისა 60 კ. თხზულ. რფ. ერისთავისა II ნაწ. 40 კ. ჰამლეტი. თარ. ინგლ. მანაბლისა 30 კ. ოტელიო, თარგმანი ინგლისურად მისივე 50 კ. ძუნწი, სამე წ. სურათი. წიგნი შ. მლივიელისა 15 კ. მსუფ ღირი შესწავლის თარგმანი ი. კეკელიძისა და ი. მახანლისა 60 კ. საქართველოს მოკლე ისტორია მ. ზაალიშვილისა 1 60 კ. საეკლესიო ისტორია მისივე 45 კ. იანანამა გ. გუნაწ. მსმწიწილო მოთხრობა ი. გოგებაშვილისა 10 კ. საზოგადო მიწათ მოქმედება, თხზ. მ. ზაალიშვილისა 20 კ. საზოგადო ზოატეხანი ანუ საქონლის მოვლა-მოქმედება მისივე 25 კ.

Advertisement for J. Kallam & Sons (J. Kallam & J. S. Sons) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.

Advertisement for Z-Bouquet (Z-BOUQUET. || Z-BOUQUET) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.

Advertisement for S. Kallam & Sons (S. Kallam & S. S. Sons) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.

Advertisement for M. Kallam & Sons (M. Kallam & M. S. Sons) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.

Advertisement for D. Kallam & Sons (D. Kallam & D. S. Sons) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.

Advertisement for E. Kallam & Sons (E. Kallam & E. S. Sons) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.

Advertisement for F. Kallam & Sons (F. Kallam & F. S. Sons) featuring a coat of arms and text in Georgian and Russian. It advertises various goods and services available in Tiflis.